

## VAN DIJK: DISCURSOS Y REALIDAD OBJETIVA

### 1- Introducción

¿Son simples fonemas las palabras creadas que pronunciamos gracias a nuestros sistemas de fonación, y por lo tanto aire que se pierde en el aire, según el verso del romántico Gustavo Adolfo Bécquer, o constituyen un producto ideológico-psíquico cuya generación se produce en un contexto social? ¿Qué relación puede existir entre los discursos que escuchamos o pronunciamos con la realidad concreta que nos circunda?

La lectura de *La ciencia del texto*, de Teun Adrianus van Dijk y el conocimiento de gran parte de su periplo científico en el campo de la lingüística (el discurso, el texto) y su relación interdisciplinaria con otras disciplinas científicas (la poética y la retórica, la estilística y la literatura, la tecnología y la jurisprudencia, la lingüística, la psicología y la psicología social, la pedagogía, la sociología, la investigación sobre comunicación de masas y hasta la psiquiatría), podrían iluminar nuestros pensamientos y cambiar las concepciones con relación a la temática.

Pero lo más significativo que se puede extraer del contacto con este gran lingüista contemporáneo, es su compromiso social derivado del discurso que no solamente predica, sino que vive en carne propia, lo que lo hace un ser íntegro, sincero, coherente con sus enseñanzas que buscan cambiar al mundo, militando contra la discriminación y la marginación social.

Este informe de lectura es uno de los requisitos de la asignatura *Corrientes de la Lingüística Actual* impartida por el doctor Bartolo García Molina, como parte del plan de estudios del Doctorado en Estudios del Español, mención Lingüística y Literatura que ofrece la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM) en el campus Santo Tomás de Aquino.

Se trata de un pequeño trabajo que consta de cuatro partes: esta introducción, una síntesis del autor y sus aportes en cuanto al discurso y el contexto social, un breve comentario del libro *La Ciencia del texto* y una apretada conclusión sobre el contenido de la obra y algunos conceptos tratados por el autor.

La elaboración de este informe se hizo sobre las bases de una lectura pormenorizada del libro *La ciencia del texto*, utilizando la técnica del subrayado, los apuntes bibliográficos y el análisis comparativo en confrontación con los conocimientos previos sobre la temática. Además, fueron consultadas otras fuentes, tales como una bibliografía publicada en una página web y otras informaciones sobre el autor y sus obras publicada en la Internet.

## 2- Van Dijk y el discurso en el contexto social

Teun Adrianus van Dijk se inició como académico en el campo de la lingüística, específicamente en el área gramatical. Al discurrir los años se fue adentrando en los misterios del discurso, pero no como una simple estructura lingüística, sino como una herramienta viva, interconectada con la psicología y la sociología, descubriendo, la influencia recíproca que se produce entre la lengua y la sociedad a través del texto y el habla.

Nacido el 7 de mayo de 1943 en Naaldwijk, Países Bajos, van Dijk fue el creador de la Cátedra de Estudios del Discurso en la Universidad de Ámsterdam hasta el año 2004, y en la actualidad es profesor de la Universidad Pompeu Fabra, en Barcelona<sup>1</sup>. Sus primeros trabajos giran en torno a la teoría literaria, especialmente en el tema del lenguaje literario en función de su uso dentro de la lengua, a partir del cual se interesa por la gramática del texto a fines de 1960 y comienzo de 1970, influido por la gramática transformacional-generativa de Noam Chomsky.

Al cuestionar las reglas que describen estructuralmente los textos literarios, se da cuenta que la gramática transformacional-generativa no respondía a las estructuras del texto, por lo que se propone construir una gramática generativa del texto que respondiera a esas interrogantes. Sus investigaciones lo llevan a descubrir la *coherencia* semántica entre oraciones (o del discurso) tanto a nivel local como global (microtextos y macrotextos); esta noción de coherencia, estudiada por medio de la psicología, pero también a través de la semiótica y la filosofía, se explica determinantemente en referencia a los hechos de un mundo posible.

A partir de 1980, van Dijk asume una posición más crítica y comienza a preocuparse por el racismo discursivo, las noticias en la prensa, la ideología, el conocimiento y el contexto. Estos cambios surgen en el marco de sus vivencias en países subdesarrollados, planteándose que si bien la gramática del texto y las teorías psicológicas funcionan como áreas de estudio; sin embargo, no tienen ninguna incidencia sobre los problemas que afectan al del mundo real, por lo que se involucra a trabajar en asuntos más políticos y sociales, siendo el tema del racismo en

---

<sup>1</sup> Biografía de van Dijk <http://www.buenastareas.com/ensayos/Biografia-Teun-Van-Dijk/40341982.html>

Europa una de sus preocupaciones fundamentales, donde pone al descubierto cómo este se expresa, reproduce y legitima por medio del texto y el habla.<sup>2</sup>

Desde entonces redobla sus esfuerzos orientadores a través de artículos sobre conversaciones, prensa, noticias como discurso, libros de texto, debates parlamentarios; extendiendo sus investigaciones hacia un estudio más general del discurso, el poder y la ideología; examinando el acceso de los diferentes grupos sociales al discurso público dominado por las élites del poder; planteando la necesidad de un análisis discursivo más crítico, con participación activa tanto en la academia como en los debates sociales, orientados para favorecer a los más necesitados,

Van Dijk se interesa por el estudio de la pragmática del discurso a partir de su encuentro con el psicólogo norteamericano Walter Kintsch, quien en 1974 planteó que el estudio de la psicología cognitiva no debía basarse en oraciones individuales, sino textos en completos. De ahí se entiende la pragmática *como el estudio de los actos de habla y sus consecuencias*, es decir, que tiene que ver con la acción, con la creación de las condiciones propicias para los actos de habla. Por lo que Van Dijk centró sus estudios pragmáticos en el discurso y no en oraciones aisladas, asignándole a la sintaxis el estudio de las formas, mientras que la semántica se relaciona con el significado y la referencia.

Teun van Dijk percibe la pragmática para su estudio como una herramienta filosófica y lingüística, considerando que los actos de habla en la comunicación deben ser vistos desde una óptica más empírica, materializada como deseos, preferencias, conocimiento, creencias o evaluaciones que los hablantes y oyentes planean, ejecutan, entienden, guardan en la memoria; requiriendo de un modelo que registre la forma en que los usuarios de la lengua se manejan en un contexto social. En ese sentido, la Psicología Social emerge como un punto de partida para la *comprensión de los actos de habla y del discurso* en su contexto social, con partes que pertenecen a la Psicología Cognitiva, y otras que caen en el campo sociológico.

Para van Dijk el discurso es entendido como *una forma específica del uso del lenguaje para la interacción social*, cuya diferencia con el análisis de la gramática de la oración es que *el análisis del discurso en la práctica se concentra específicamente en los fenómenos detrás de la oración*. Aunque las palabras y oraciones declaradas son una parte integral del discurso pero este último no se explica solamente en el conjunto de palabras y oraciones expresadas en el texto y el habla, sino también que empíricamente constituye una estructura cognitiva de elementos observables

---

<sup>2</sup> En el epílogo a la edición castellana de su libro *La Ciencia del texto* (a partir de la página 284), van Dijk le dedica algunas páginas al esbozo de la necesidad de enriquecer esta obra con diversos temas, como el discurso racista, de género, la noticia, la ideología, entre otros.

verbales y no verbales, interacciones sociales y actos de habla, además de representaciones cognitivas y estratégicas involucradas durante su producción o comprensión, o mejor dicho, el discurso es un factor dinámico de nuestras interacciones sociales.

Al relacionar el discurso con la sociedad, el lingüista presupone que el discurso se localiza en esta última como una práctica social o de interacción de un grupo social, lo que implica que tanto el texto como el habla condicionan las estructuras sociales, políticas y culturales, y viceversa; por lo que comienza por un análisis semántico, que permite ver el lugar que se le asigna a las propiedades de las estructuras sociales, situándonos dentro del esquema social en que estamos insertos, como reflejo en las estructuras discursivas manifestadas en el texto y en el habla. Mediante estas operaciones cognitivas, recordemos, forman parte de la tríada psico-socio-lingüística, que constituyen el caldo de cultivo para un análisis interdisciplinario del discurso.

Otros aspectos tratados por Van Dijk en sus investigaciones sobre análisis discursivo, son los conceptos de cognición, contextos e interacción, Para él las cogniciones sociales son vistas como estrategias y representaciones mentales compartidas que reflejan la producción e interpretación del discurso. La forma de explicarlas es observando el momento en que se conjugan los procesos psicológicos individuales y universales, lo cual sucede a nivel de la interacción y de los grupos, instituciones y otras estructuras sociales; los individuos conforman modelos mentales de los eventos en los que participan como hablantes y también como protagonistas de la acción social. A todos estos elementos es lo que el lingüista define como contextos.

Los contextos nos dicen sobre el significado del discurso que no solamente se encuentra en su *nivel micro estructural*, sino también en su *globalidad*, en las reconstrucciones que se hacen intuitivamente de la situación general que nos permite rescatar el tema de un discurso. Lo que significa que en un evento de comunicación podemos generalizar y construir modelos mentales personales sobre la situación; por lo que se colige que los contextos no son elementos externos, sino internos; son construcciones mentales de los participantes del discurso sobre la acción social, es decir, que son estructuras dinámicas y no representaciones mentales estáticas.

En sus investigaciones sobre el discurso, van Dijk le dedicó un espacio significativo a lo que denominó *marcos pragmáticos* dentro de los contextos individuales que operan en la interacción social, como modelos socio-psicológico de los actos de habla para especificar *cómo las opiniones de los participantes del discurso son activadas, usadas, inferidas, etc.*, donde las

*opiniones son organizadas en una forma similar a las representaciones sociales, en guiones o marcos, es decir, en una manera jerárquica que sitúa las actitudes como las estructuras organizadoras, incluyendo las opiniones, las intenciones y las creencias acerca de ciertos temas socialmente relevantes.*

Se puede decir que los marcos no son arbitrarios, sino que componen unidades de conocimiento organizadas alrededor de un determinado concepto, que contienen la información esencial y una naturaleza convencional donde la cultura juega un papel de primer orden.

Luego de exponer los principales puntos en los que se basa la teoría de Teun van Dijk para el análisis de discurso como una forma particular de acto de habla con dimensiones de ser en el lenguaje y en la sociedad; además de ver la producción y la comprensión de estos discursos como operaciones cognitivas o modelos mentales denominados cogniciones sociales, estas últimas operando en situaciones comunicativas reales de la vida social, enmarcadas en contextos o modelos mentales adaptados que se genera entre oyente y hablante, para terminar con el concepto de marco, que no es más que el conocimiento del mundo adquirido por medio de la socialización y que actúan como telón de fondo de cualquier interacción social discursiva.

Por razones de espacio, solamente mencionaremos las aplicaciones de esta teoría en el campo de la ideología, especialmente cómo esta afecta al discurso de los medios de comunicación de masas. En ese sentido, es importante mencionar *también el análisis de las estructuras discursivas y cognitivas enclavado en una teoría social, política o cultural de las situaciones, contextos, instituciones, grupos y sobre todo de las relaciones de poder que resultan de las estructuras simbólicas*, desde donde se puede contribuir al análisis crítico con capacidad de poner sobre el tapete el uso del lenguaje, *el discurso en la reproducción de la dominación y la inequidad.*

### **3- Comentario de *La ciencia del texto***

*La ciencia del texto* es, relativamente, una nueva disciplina científica con conexiones con diversas disciplinas que tratan desde distintos puntos de vista, de los textos: la poética y la retórica, la estilística y la literatura, la tecnología y la jurisprudencia, la lingüística, la psicología y la psicología social, la pedagogía, la sociología, la investigación sobre comunicación de masas y hasta la psiquiatría.

***La ciencia del texto aspira a algo más general y abarcador: por un lado se refiere a todo tipo de textos y a los diversos contextos que les corresponden, y por otro se preocupa de los procedimientos más bien teóricos, descriptivos y aplicados. La difusión de la ciencia del texto también hay que entenderla en relación con fenómenos y problemas que se estudian en otras ciencias y especialidades, como la lingüística general, la filología (sobre todo en los ámbitos referentes a textos de uso y de capacidades lingüísticas generales de interés, por ejemplo, en la enseñanza), los estudios literarios y la ciencia del estilo, y finalmente también la psicología y las ciencias sociales, así como la ciencia de la comunicación de masas. Entre las ciencias sociales destaca un método de investigación, el análisis de contenido que también se inscribiría en el ámbito de una ciencia del texto interdisciplinaria. Esto también resulta válido para el denominado análisis conversacional en psiquiatría, psicoterapia y sociología (dentro del marco de la llamada «etnometodología») y, desde hace algún tiempo, en la lingüística<sup>3</sup>.***

Esta nueva ciencia encuentra en la psicología social su aplicación más fructífera, donde el contexto es determinante para la estructura del texto, y parte del supuesto de que el uso de la lengua, la comunicación y la interacción se producen especialmente en forma de textos; su principal tarea consiste en describir y explicar las relaciones internas y externas de los diversos aspectos de las formas de comunicación y uso de la lengua tal y como se analiza en las diferentes disciplinas.

En cuanto al texto y la gramática, van Dijk explica la coherencia semántica cuando cada proposición de la secuencia puede interpretarse intencionalmente y de manera extensional en relación a otras proposiciones de la misma secuencia.

Por otro lado, el concepto de *macrorreglas* es presentado como *una reconstrucción de aquella parte de nuestra capacidad lingüística con la que enlazamos significados convirtiéndolos en totalidades significativas más grandes*, esto es, las macroestructuras. Al ser nuestro conocimiento macroestructural, los medios de comunicación, especialmente los periódicos, juegan con eso para manipular a los lectores u oyentes y fijan ellos mismos las macroestructuras a través de títulos, el lead o entrada de la noticia, utilizando recuadros y otros medios paralingüístico.

Luego de tratar sobre las estructuras internas de los textos, el autor se ocupa de presentar la interacción cotidiana manifiesta en actos orales o actos del habla, distinguiendo entre *un análisis*

---

<sup>3</sup> Van Dijk, T. A. (1978). *La ciencia del texto* (3.<sup>a</sup> ed. al español). Barcelona: Paidós Comunicación pág. 14.

*local o microanálisis de los actos (y las secuencias de actos) de habla, y un análisis global de los actos de habla, es decir, en términos de macro-actos de habla. El contenido global de estos macro actos de habla tendrá que ser rellenado entonces con las macroproposiciones semánticas, de modo que tendremos establecido un vínculo entre la semántica y la pragmática, es decir, entre el significado y la acción en el discurso y la comunicación.*<sup>4</sup>En otras palabras, se ocupa de la pragmática lingüística, acercándose a la descripción gramatical de los textos, aunque no haya dado una introducción completa a la pragmática, más bien ofrece una evaluación general de esta disciplina particularmente sobre las características pragmáticas de los textos, y no únicamente de las frases.

En cuanto a las estructuras estilísticas y retóricas, el lingüista plantea que la tarea específica de una ciencia del texto socio-psicológica consiste en averiguar hasta qué punto dichas estructuras *dependen de los requisitos para la modificación de opiniones, posturas e intenciones*, y que la estilística se ocupa de la descripción de las relaciones sistemáticas entre el *contexto (estilístico) y las variantes estructurales pragmáticas, semánticas, sintácticas y morfológico-fonológico/léxicas del enunciado*.

Tras un amplio análisis estilístico y retórico de los textos, Van Dijk hizo una distinción de estas dos variantes estructurales, investigando qué rasgos textuales las contienen y presentando las diferencias estilísticas entre textos como producto de *una selección de temas u objetos de conversación, es decir, de macroestructuras semánticas*; mientras que para él, la retórica se preocupa de *la manipulación consciente y perseverante para conseguir los fines dependiente de ellos, de los conocimientos, las opiniones y los deseos de un auditorio, mediante rasgos textuales específicos, así como de la manera en que ese texto se realiza en la situación comunicativa*.

Otro concepto importantizado por el autor es el de *superestructuras*, definida como *un tipo de esquema abstracto que establece el orden global de un texto y que se compone de una serie de categorías, cuyas posibilidades de combinación se basan en reglas convencionales*. Este tipo de sistema semiótico abstracto, requiere un procedimiento que funciona análogamente a la gramática y la lógica, por lo que el lingüista presentó diferentes estructuras globales de textos, ejemplificando con la narración, además de algunas diferencias entre macro- y superestructuras.

Las primeras (las macroestructuras) son necesarias para que las conexiones lineales entre oraciones y la comprensión del tema de un texto, *por eso tienen cierto carácter de necesidad*

---

<sup>4</sup> Van Dijk. op. Cit. Pág. 78.

*cognitiva*, es decir, semántica. Contrario a las superestructuras, que tienen un comportamiento sintáctico. También se analizaron los niveles de las diferentes reglas y *categorías de manera significativa (el estilo) y qué estructuras adicionales globales o locales u operaciones pueden manifestarse en la estructura lingüística del texto (estructuras retóricas), como esquemas, fórmulas o formas de presentación convencionalizados o institucionalizados o no convencionalizados ni institucionales.*

Refiriéndose a la psicología de la elaboración del texto, van Dijk presentó los aspectos cognitivos de la psicología de la elaboración de los textos, aclarando que en este proceso también entran en juego otros factores psíquicos, como los emotivos/afectivos: *podemos estar enfadados, tristes, alegres o tensos cuando leemos u oímos un texto, mientras que a la inversa, factores que también pueden ayudar a establecer las propiedades textuales.*<sup>5</sup>

Aunque se trata de elaboración, el problema principal es en realidad el concepto de *interpretación*, de descifrarlos *aspectos psicológicos que desempeñan un papel en la comprensión de los textos*, o mejor dicho, de su interpretación cognitiva. Para ello se hace necesario saber el tipo de información que se almacena en la memoria y su relación con el con la comprensión textual. Es aquí donde entra en juego la psicología cognitiva, descrita como *el campo de las funciones psíquicas más 'complejas' o 'elevadas', tales como entender, hablar, pensar, solucionar problemas, planear, etc.* Como parte de los procesos de aprendizaje en general.

Finalmente, el lingüista Teun Adrianus van Dijk, dedicó el último capítulo del libro al tema texto e interacción: la conversación, donde se analiza la comunicación oral y donde se acentúa la relación entre texto y contexto, este último adquiere el nombre de micro contexto social, caracterizado por la interacción entre individuos a través del dialogo cotidiano, *es decir, los textos producidos por hablantes diferentes que se van alternando.*

Para van Dijk, el contexto pragmático es la abstracción donde se enmarcan los factores sociales y cognitivos que deciden si un enunciado es adecuado como acto de habla. Por otro lado, el contexto social es considerado también una abstracción que tiene que ver con las condiciones sociales. En otras palabras, *el contexto es un conjunto (ordenado) de factores determinantes para, o determinados por, las propiedades del texto o, en general, por la conversación o el suceso comunicativo. Así, la estructura superficial, el estilo, la estructura semántica, la superestructura y la estructura pragmática de una conversación pueden variar en función de*

---

<sup>5</sup> Esto último van Dijk lo explicó en el capítulo 4 de este libro dedicado a las estructuras estilísticas y retóricas.

*determinadas estructuras sociales, categorías y relaciones, estas últimas pertenecen al contexto social del texto o de la interacción comunicativa.*

El lingüista plantea que desde el punto de vista socio-sicológico, la conversación es el lugar adecuado para la extensión y distribución de conocimientos sociales intuitivos, rumores, opiniones, posturas, estereotipos, prejuicios, etc., evidenciado que para el análisis del uso social de lengua y texto existe una base cognitiva, donde los individuos interactúan de acuerdo a sus interpretaciones, conocimientos, suposiciones y criterios, con relación a otros individuos, a la sociedad y al mundo en sentido global.

El uso de la lengua y del texto en el marco de un contexto social, donde los procesos cognitivos constituyen el vínculo entre las estructuras textuales y los comportamientos sociales, por lo que un texto influye sobre *los conocimientos, las opiniones y los puntos de vista si ha sido elaborado cognitivamente en varios niveles, con lo que el significado y la referencia semánticos, la función pragmática, la postura (estilística) y las intenciones del hablante habrán sido reconstruidos sobre la base de esta interpretación cognitiva.*

#### **4- Conclusión**

A lo largo de *La ciencia del texto*, de Teun Adrianus van Dijk, sin lugar a dudas se puede formular y responder la pregunta: ¿cuál es el verdadero modo de existencia de la lengua? La respuesta está impregnada en toda la variedad temática de la obra; la verdadera realidad de la lengua no es el sistema abstracto de formas lingüísticas, ni el habla individual aislada, es el hecho social de la interacción verbal que se cumple en uno o más enunciados. La interacción social es la realidad fundamental de la lengua, donde la conversación solo una de las formas (muy importante) del discurso interactivo. Pero, además, puede entenderse el diálogo en un sentido más amplio. Un libro, una actuación verbal impresa son también elementos del contexto social.

Pero el discurso, esa comunicación verbal continua, a su vez, no es más que un momento en el proceso generativo continuo y totalmente inclusivo de un agregado social. Él no puede comprenderse ni explicarse fuera de esta relación con una situación concreta. La conversación está estrechamente vinculada con otros tipos de comunicación, de la cual el discurso no puede divorciarse de su proceso unificado, acompañado por actos sociales de carácter no verbal –la ejecución de un trabajo, los actos simbólicos de un ritual, etc.-, y a menudo no es más que un accesorio.

El discurso está involucrado prácticamente en todos y en cada uno de los actos o contactos entre la gente: en la colaboración en el trabajo, en las discusiones de ideas, en los contactos causales de la vida cotidiana, en las relaciones políticas, etc. Incontables hilos ideológicos atraviesan

todas las áreas del intercambio social y registran su influencia en el discurso, que constituye, tanto, el índice más sensible de los cambios sociales, tanto cuantitativos como cualitativos. El discurso tiene la capacidad de registrar todas las delicadas fases transitorias y momentáneas de la evolución social.

Pero van Dijk dejó de lado el hecho de que el discurso puede utilizarse como signo para uso interno, es decir, que puede funcionar como signo en un estado que no llega a la expresión externa. Por esta razón, el problema de la conciencia individual como palabra interior -como signo interior en general- resulta uno de los más vitales en la filosofía del lenguaje. Aunque hay que reconocerle al lingüista el hecho real de que se necesita un profundo y agudo análisis del discurso como signo social antes de que pueda comprenderse su función como medio de conciencia.

Aquí también debe formularse la pregunta: ¿qué clase de realidad corresponde a la psiquis subjetiva? La realidad de la psiquis interior es la misma que la del signo. Fuera de la semiosis no hay psiquis; hay procesos fisiológicos, procesos en el sistema nervioso, pero no psiquis, que se distingue tanto de los procesos fisiológicos, como de la realidad externa, ante la cual la psiquis reacciona y a la cual refleja de un modo u otro.

Por su misma naturaleza existencial, la psiquis objetiva debe localizarse en alguna parte entre el organismo y el mundo exterior, en el límite que separa estas dos esferas de la realidad. Aquí se encuentran el organismo y el mundo exterior, pero el encuentro no es físico: el organismo y el mundo exterior se unen en el discurso. La experiencia psíquica es la expresión semiótica del contacto entre el organismo y el ambiente exterior. Por eso la psiquis interior no es analizable como un objeto y solo puede ser comprendida e interpretada por medio del discurso. Por lo tanto, la materia semiótica de la psiquis es por excelencia la palabra, el lenguaje interno. Si se la privara del discurso, la psiquis moriría irremisiblemente.

Una palabra o un discurso en boca de un individuo, es un producto de la viva interacción de las fuerzas sociales. De este modo, la psiquis y la ideología se interpenetran dialécticamente en el proceso unitario y objetivo del intercambio social.

La estructura del habla y de la experiencia que se expresa es una estructura social. La forma estilística de un enunciado es de tipo social, y la corriente verbal de enunciados, que constituye la realidad de la lengua, es una corriente social.

Finalmente, van Dijk se refirió a la macroestructura del discurso y mencionó *el tema* como ejemplo. Sin embargo, el lingüista no lo trató en su dimensión de significado como una propiedad de cualquier enunciado en su totalidad, es decir, no lo presentó como la significación de un

enunciado completo sin el cual careceríamos de fundamento para referirnos al contenido de un discurso.

El tema de un enunciado es determinado no solo por las formas lingüísticas que lo contienen – palabras, estructuras morfológicas y sintácticas, sonidos y entonación- sino también por factores extralingüísticos de la situación social creada por el discurso. Solo un enunciado percibido en su alcance pleno y concreto como fenómeno histórico posee un tema. El tema es la expresión de la situación histórica concreta que engendró el discurso (la guerra, la movilización política, el voto, la huelga, etc.). El tema es la reacción de la conciencia en su proceso generativo al proceso generativo de la existencia.

### **Fuentes consultadas**

Van Dijk, T. A. (1978). *La ciencia del texto* (3.ª ed. al español). Barcelona: Paidós Comunicación.

Van Dijk. *Biografía* <http://www.buenastareas.com/ensayos/Biografia-Teun-Van-Dijk/40341982.html>

Voloshinov, V. N. (1992). *El marxismo y la filosofía del lenguaje* (prólogo de Iris M. Ayala). Madrid: Alianza Editorial.